

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 januari 2002

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 79
van 10 november 1967 betreffende
de Orde van geneesheren**

(ingediend door de heer Daniel Bacquelaine)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	11

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 janvier 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'arrêté royal n° 79 du
10 novembre 1967 relatif
à l'Ordre des médecins**

(déposée par Monsieur Daniel Bacquelaine)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	11

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be	
--	--	---	--

SAMENVATTING

Met dit wetsvoorstel heeft de indiener het oogmerk de instanties van de Orde van geneesheren aan te passen aan de maatschappelijke evolutie, omdat hij overtuigd is van de specifieke rol welke die instanties moeten blijven spelen, inzonderheid inzake tucht en plichtenleer.

Zo stelt hij voor de samenstelling van de instanties van de Orde te wijzigen teneinde daarin meer vertegenwoordigers toe te laten die geen arts zijn: voortaan maken twee stemgerechtigde magistraten deel uit van de provinciale raad en krijgen ze er een belangrijke tuchtrechtelijke rol; het aantal vertegenwoordigers van de universiteiten in de nationale raad wordt uitgebreid; vertegenwoordigers van de ministers bevoegd voor Volksgezondheid en Sociale Zaken hebben voortaan zitting in de nationale raad.

Op tuchtrechtelijk vlak kunnen de leden van de provinciale raad of van de raad van beroep niet tegelijkertijd meewerken aan het onderzoek naar een zaak en mee oordelen over de grond ervan. Voortaan kunnen als straf geldboeten worden opgelegd, terwijl een schorsing van het recht de geneeskunde uit te oefenen gepaard kan gaan met uitstel. Een persoon die een tuchtstraf heeft gekregen mag verzoeken om herstel in eer en rechten of om wederinschrijving ingeval hij geschrapt was.

Ten slotte wordt de rol van de nationale raad als instantie bevoegd voor de codificatie van de deontologische regels versterkt, enerzijds door hem een exclusief adviserende bevoegdheid te verlenen, en anderzijds door hem op te dragen de belangrijkste tuchtrechtelijke beslissingen te publiceren.

RÉSUMÉ

Par la présente proposition, l'auteur désire adapter les institutions de l'Ordre des médecins à l'évolution de la société, convaincu du rôle spécifique que celles-ci doivent continuer à jouer, notamment en matière disciplinaire et déontologique.

Ainsi, la composition des institutions de l'Ordre est modifiée pour y admettre plus de représentants autres que des médecins : deux magistrats feront partie du conseil provincial avec voix délibérative, investis d'un rôle important en matière disciplinaire ; le nombre des représentants des universités au conseil national est augmenté ; des représentants des ministres qui ont la Santé publique et les Affaires sociales dans leurs attributions siégeront au conseil national.

En matière disciplinaire, les membres du conseil provincial ou du conseil d'appel ne pourront pas à la fois participer à l'instruction de l'affaire et à la décision sur le fond. La sanction de l'amende est introduite, tandis que la suspension de l'exercice de l'art de la médecine pourra être assortie d'un sursis. Celui qui a fait l'objet d'une sanction pourra demander une réhabilitation ou une réinscription en cas de radiation.

Enfin, le rôle du conseil national en tant que codificateur des règles déontologiques est renforcé, d'une part, par une compétence exclusive en matière d'avis et, d'autre part, par une tâche supplémentaire qui lui est confiée en ce qui concerne la publication des principales décisions en matière déontologique.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Onze samenleving evolueert voortdurend in die mate, dat de meeste van haar instellingen ter discussie staan en dat zij verplicht is zich aan te passen.

Ook de Orde van geneesheren, een van de belangrijkste spelers op het stuk van de gezondheidszorg, staat onvermijdelijk ter discussie: de jongste tijd heeft zij veel kritiek gekregen, en hebben veel plannen het daglicht gezien die ertoe strekten haar aan te passen of zelfs gewoonweg af te schaffen.

Volgens sommigen zou de Orde plaats moeten ruimen voor een nieuwe, pluralistische, op ethiek gestoelde instantie, die enigszins terugtreedt ten voordele van het strafrechtelijk bestel.

Anderen - en wij rekenen ons tot die laatsten - zijn van mening dat de Orde van geneesheren zich moet aanpassen aan de huidige maatschappelijke en juridische realiteit, zulks met vrijwaring van haar specifieke eigenheid.

Het Arbitragehof heeft hiervan immers de volgende omschrijving gegeven :

«Er bestaat een verschil dat op een objectief criterium berust tussen de toestand van de personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke vervolging en van diegenen die het voorwerp uitmaken van een tuchtrechtelijke procedure.

De strafvordering heeft tot doel inbreuken op de maatschappelijke orde te doen bestraffen en wordt uitgeoefend in het belang van de hele samenleving; zij behoort tot de bevoegdheid van de strafgerechten; zij kan enkel betrekking hebben op feiten die door de wet als misdrijf zijn omschreven en zij geeft, in geval van veroordeling, aanleiding tot de door of krachtens de wet voorgeschreven straffen.

De tuchtvordering heeft tot doel te onderzoeken of de titularis van een openbaar ambt of van een beroep de deontologische of disciplinaire regels heeft overschreden of afbreuk heeft gedaan aan de eer of de waardigheid van zijn ambt of beroep; zij wordt uitgeoefend in het belang van een beroep of een openbare dienst; zij heeft betrekking op tekortkomingen die niet noodzakelijk het voorwerp uitmaken van een precieze definitie; ze kan aanleiding geven tot sancties die de betrokkene raken in de uitoefening van zijn ambt of

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Notre société est en évolution constante, de manière telle que la plupart de ses institutions sont remises en question, et contrainte à s'adapter.

L'Ordre des médecins, acteur majeur de la santé, n'échappe pas à cette mise en cause : de nombreuses critiques se sont fait jour et divers projets de modification, voire de suppression pure et simple, n'ont pas manqué ces temps derniers.

D'aucuns considèrent que l'institution ordinale devrait céder la place à une instance nouvelle, pluraliste, à connotation éthique, et aussi s'effacer au profit du pénal.

D'autres, dont nous sommes, estiment qu'il échet d'adapter l'ordre des médecins à la réalité sociale et juridique actuelle tout en lui conservant sa spécificité.

En effet, ainsi que le définissait la Cour d'arbitrage :

«Il existe une différence fondée sur un critère objectif entre la situation des personnes qui font l'objet de poursuites pénales et de celles qui font l'objet d'une procédure disciplinaire.

L'action publique a pour but de faire réprimer des atteintes à l'ordre public et est exercée dans l'intérêt de la société dans son ensemble ; elle est de la compétence des juridictions pénales ; elle ne peut porter que sur des faits que la loi qualifie d'infractions et elle donne lieu, en cas de condamnation, aux peines prévues par la loi ou en vertu de celle-ci.

L'action disciplinaire a pour objet de rechercher si le titulaire d'une fonction publique ou d'une profession a enfreint les règles de déontologie ou de discipline ou a porté atteinte à l'honneur ou à la dignité de sa fonction ou de sa profession ; elle s'exerce dans l'intérêt d'une profession ou d'un service public ; elle concerne des manquements qui ne font pas nécessairement l'objet d'une définition précise ; elle peut donner lieu à des sanctions touchant l'intéressé dans l'exercice de sa fonction ou de sa profession et qui sont prononcées

beroep en die uitgesproken worden door een orgaan dat eigen is aan elk betrokken beroep, door een administratieve overheid of door een rechtscollege¹.».

Deze tuchtrechtelijke eigenheid van de Orde moet worden gevrijwaard.

Zulks betekent echter geenszins dat de instantie zich niet moet aanpassen aan de evolutie van de maatschappelijke waarden in het algemeen en van de algemene rechtsbeginselen in het bijzonder. De Orde van geneesheren moet evolueren naar meer transparantie, inzonderheid door een grotere openheid ten aanzien van de samenleving en door meer rechtszekerheid te bieden. In dit geval moet zij zich derhalve zo goed mogelijk aanpassen aan hetgeen krachtens het heden-daagse recht wordt opgelegd, inzonderheid aan de bepalingen van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Deze twee doelstellingen kunnen in hoofdzaak worden gehaald door een vertegenwoordiging van de samenleving in de raden van de Orde enerzijds, en door het rechtsprekende aspect van de provinciale raden te vervolmaken.

Ons inziens zal de Orde van geneesheren aldus zowel tegemoet komen aan de kritiek die ze telkens opnieuw krijgt, als aan de vereisten van een transparant en onpartijdig tuchtrechtelijk optreden dat het hoofd kan bieden aan de evolutie van de levensbeschouwelijke, ethische en morele waarden van onze samenleving.

par un organe propre à chaque profession concernée, par une autorité administrative ou par une juridiction.»¹

Cette spécificité de la juridiction disciplinaire ordinaire doit être préservée.

Cependant, il n'en reste pas moins que l'institution doit s'adapter à l'évolution des valeurs sociales en général et des principes généraux du droit en particulier. L'Ordre des médecins doit évoluer en matière de transparence, notamment par une plus grande ouverture vers la société, comme en matière de rigueur juridique, en l'espèce en s'adaptant au mieux aux exigences du droit contemporain, tel que défini, notamment, par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Ces deux objectifs peuvent être atteints principalement par une représentation de la société au sein des conseils ordinaires, d'une part, et par une plus parfaite juridictionnalisation des conseils provinciaux, d'autre part.

Il nous paraît qu'ainsi l'Ordre des médecins répondra tant aux critiques récurrentes dont il fait l'objet, qu'aux nécessités d'une action disciplinaire transparente, impartiale et adaptée à l'évolution des valeurs philosophiques, éthiques et morales de notre société.

¹ Arbitragehof, arrest nr. 129/99 van 7 december 1999, *Belgisch Staatsblad*, 15 februari 2000, eerste uitgave, blz. 4458.

¹ Cour d'arbitrage, arrêt n° 129/99 du 7 décembre 1999, *Moniteur belge*, 15 février 2000 1^{ère} éd., p. 4456.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

Om de door de artsen te betalen jaarlijkse bijdrage eenvormig te maken, wordt zij vastgelegd door de nationale raad, ook wat het deel betreft dat toekomt aan de provinciale raad.

Art. 4

Artikel 6, 2°, voorziet voortaan in de mogelijkheid preventiegericht op te treden, wat meer in overeenstemming is met de algemene rechtspraktijk.

De nieuwe lezing van artikel 6, 3°, beoogt een zo duidelijk mogelijke scheiding in te stellen tussen de deontologische normering en de tuchtrechtspraak.

De nationale raad, die geen tuchtrechtelijke bevoegdheid heeft, wordt daarom als enige belast met het geven van deontologische adviezen.

Doordat het adagium *nullum crimen sine lege* niet in het tuchtrecht geldt, behouden de tuchtcolleges toch nog een normerende bevoegdheid, al is die beperkt.

Art. 5

Teneinde de rechtsprekende functie van de provinciale raden te versterken wordt het aantal magistraten, die voorheen bijzitters waren, uitgebreid en krijgen zij meer bevoegdheden.

Die wijziging komt inzonderheid tegemoet aan de behoefte van het onderzoekscollege dat in artikel 10 van het koninklijk besluit wordt ingevoegd. Behalve voor een versterking van het rechtsprekend aspect zorgt deze wijziging er ook voor dat de samenleving beter in de Orde vertegenwoordigd is.

Art. 6

Om een verjonging van de provinciale raden mogelijk te maken wordt voortaan de vereiste gesteld dat de kandidaten voor een mandaat in de raden drie jaar in plaats van tien jaar op de lijst van de Orde ingeschreven moeten zijn.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 2

Afin d'uniformiser les cotisations annuelles dues par les médecins, celles-ci seront désormais fixées par le conseil national, même pour ce qui concerne la partie revenant aux conseils provinciaux.

Art. 4

L'article 6, 2°, prévoit désormais une possible démarche de prévention, mieux en rapport avec la pratique générale du droit.

La nouvelle formulation de l'article 6, 3°, vise à établir une distinction aussi nette que possible entre l'établissement des normes déontologiques et la jurisprudence disciplinaire.

Le conseil national, qui n'a pas de compétence disciplinaire, est seul chargé de rendre des avis en matière déontologique.

Etant donné que l'adage *nullum crimen sine lege* n'est pas valable en droit disciplinaire, les collèges disciplinaires conservent malgré tout une compétence normative, fut-elle restreinte.

Art. 5

Dans l'optique d'une plus grande juridictionnalisation des conseils provinciaux, le nombre des magistrats, anciennement assesseurs, ainsi que leurs compétences sont accrus.

Cette modification répond notamment au besoin du collège d'instruction inséré dans l'article 10 de l'arrêté royal. Outre le bénéfice juridictionnel, cette modification accroît la représentation sociétale au sein de l'Ordre.

Art. 6

Afin de permettre un rajeunissement des conseils provinciaux, il est prévu que les candidats à un mandat au sein de ces conseils doivent être inscrit depuis trois ans et non plus dix ans au tableau de l'Ordre.

Er wordt echter geen leeftijdsgrens voor de kandidaten ingesteld omdat alle artsen die het vertrouwen van hun collega's genieten, zitting moeten kunnen hebben in de raad. In elk geval mogen de verkozen leden uit de provinciale raden geen opeenvolgende mandaten uitoefenen.

Art. 7

Teneinde een onderscheid te maken tussen het tuchtrechtelijk onderzoek van een zaak en de berechting ervan, wordt bij elke provinciale raad een onderzoekscollege ingesteld.

Dit college bestaat uit één van de twee magistraten en uit twee artsen die de provinciale raad heeft aangevoerd; het wordt voorgezeten door de magistraat.

De voorzitter van de raad mag echter geen deel uitmaken van het onderzoekscollege, maar er is geen sprake van onverenigbaarheid wat de andere leden van het bureau betreft.

Art. 8

Ook hier wordt voor een verjonging van de instanties van de Orde geopteerd. Om tot de raad van beroep te kunnen worden verkozen moet de kandidaat immers sedert zeven jaar ingeschreven zijn op een van de lijsten van de Orde in plaats van tien jaar.

Een andere nieuwigheid bestaat erin dat ook beroepsmagistraten in het arbeidshof tot lid van de raad van beroep kunnen worden benoemd.

Art. 10

De verkiesbaarheidsvereisten voor de leden van de nationale raad worden aangepast naar analogie van die voor de leden van de raad van beroep.

Het aantal door de Koning op voordracht van de faculteiten geneeskunde benoemde leden wordt op acht gebracht.

De faculteiten geneeskunde van Antwerpen en Bergen zullen ook in de nationale raad vertegenwoordigd zijn.

Meer fundamenteel zal met het oog op de transparantie en de opening van de Orde op de samenleving de nationale raad worden uitgebreid met artsen die door de Koning zijn benoemd op voordracht van de voor gezondheid bevoegde ministers.

Toutefois, aucune limite d'âge n'est imposée aux candidats car tous les médecins qui bénéficient de la confiance de leurs confrères doivent pouvoir siéger au conseil. En tout état de cause, les membres élus des conseils provinciaux ne peuvent pas exercer successivement plusieurs mandats.

Art. 7

Afin d'établir une distinction entre l'instruction disciplinaire et le jugement de l'affaire, un collège d'instruction est institué au sein de chaque conseil provincial.

Ce collège est composé de l'un des deux magistrats et de deux médecins désignés par le conseil provincial, il est présidé par le magistrat.

Le président du conseil ne peut, toutefois, faire partie du collège d'instruction, aucune incompatibilité n'existe cependant pour les autres membres du bureau.

Art. 8

Cette disposition vise également à permettre un rajeunissement des organes de l'Ordre. Pour pouvoir être élu au conseil d'appel, le candidat devra, en effet, être inscrit depuis sept ans et non plus depuis dix ans, à l'un des tableaux de l'Ordre.

Une autre innovation consiste à permettre que des magistrats de carrière à la cour du travail soient nommés au sein du conseil d'appel.

Art. 10

Cet article adapte les conditions d'éligibilité des membres du conseil national par analogie avec celles des membres du conseil d'appel.

Le nombre de membres nommés par le Roi, sur présentation des facultés de médecine, est porté à huit.

Les facultés de médecines d'Anvers et de Mons seront aussi représentées au conseil national.

Plus fondamentalement, en vue répondre au souci de transparence et d'ouverture de l'Ordre à la société, des médecins nommés par le Roi sur proposition des ministres compétents en matière de santé participeront au conseil national.

Art. 11

De fundamenteen waarop de deontologische regels dienen te worden gegrond, zijn enigszins anders verwoord, zodat ze beter passen in de moderne samenleving. Aan de klassieke principes, die actueel blijven, zijn de principes toegevoegd inzake de uitoefening van een wetenschappelijk kwalitatief hoogstaande geneeskunde en inzake de goede werking van de sector geneeskundige verzorging, waaraan de moderne geneeskunde moet meewerken.

Met dit artikel wordt ook de mogelijkheid bevestigd de genoemde medische plichtenleer bij koninklijk besluit te bekrachtigen.

Die procedure zet zo nodig een punt achter de rechtsonzekerheid omtrent de bepalingen in de code.

Voor het recht op verdediging is het van het grootste belang te weten hoe de tuchtcolleges de regels met betrekking tot de plichtenleer toepassen en interpreteren. Het is de bedoeling om de nationale raad op te dragen jaarlijks een repertorium met de belangrijkste tuchtrechtelijke beslissingen van de provinciale raden en raden van beroep te publiceren; dat repertorium zou enigszins vergelijkbaar zijn met de *Pasicrisie* voor de rechtspraak van de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde.

De verplichting die lijst naar de bevoegde minister door te zenden zou er aldus voor zorgen dat er een follow-up komt. Van nu af aan krijgt de nationale raad een exclusief normerende bevoegdheid, zodat bij de instanties van de Orde berechting en normering duidelijk van elkaar worden gescheiden.

Art. 12

Het medisch tuchtrecht is bedoeld om de artsen die de regels met betrekking tot de medische plichtenleer met voeten treden, opnieuw op het rechte pad te brengen.

Een effectieve langdurige schorsing kan echter een medische praktijk volledig afbouwen. Om die reden moeten de tuchtcolleges bij het opleggen van sancties een ruimere waaier aan mogelijkheden krijgen; daartoe wordt de tuchtrechtelijke geldboete ingevoerd, die ook in Nederland op de artsen van toepassing is, en die in België onder meer aan de gerechtsdeurwaarders kan worden opgelegd. Voorts voorziet dit artikel ook in de mogelijkheid dat een schorsing tot uitoefening van de geneeskunde met uitstel wordt uitgesproken.

Art. 11

La formulation des principes généraux devant servir de base aux règles déontologiques a été quelque peu modifiée afin de mieux les adapter aux réalités de la société moderne. Aux principes classiques, qui restent d'actualité, il a été ajouté les principes concernant l'exercice d'une médecine de qualité scientifique et concernant le bon fonctionnement du secteur des soins de santé, auquel la médecine moderne doit collaborer.

Cet article confirme également la possibilité d'une procédure de sanction de ladite déontologie médicale par arrêté royal.

Cette procédure permet mettre un terme, si besoin en est, au manque de sécurité juridique qui caractérise les dispositions contenues dans le code.

Il est capital pour le droit de la défense de savoir comment les collèges de discipline appliquent et interprètent les règles de déontologie. L'objectif est de charger le conseil national, de publier chaque année un répertoire des décisions des conseils provinciaux et d'appel les plus importantes sur le plan du droit disciplinaire, répertoire qui serait en quelque sorte comparable à la *Pasicrisie* en ce qui concerne la jurisprudence des cours et tribunaux de l'ordre judiciaire.

L'obligation de transmission au ministre compétent devrait en assurer le suivi. Désormais, le conseil national se voit confier une compétence exclusivement normative, ce qui permet d'établir une distinction nette entre la fonction juridictionnelle et la fonction normative au sein des organes de l'Ordre.

Art. 12

L'objet du droit disciplinaire médical est de ramener dans le droit chemin les médecins qui ne respectent pas les règles de déontologie médicale.

Une suspension effective de longue durée peut toutefois ruiner une carrière. Il est donc nécessaire d'élargir l'éventail des sanctions applicables par le collège de discipline. C'est pourquoi la proposition prévoit l'introduction de l'amende disciplinaire, sanction qui est également appliquée aux médecins néerlandais et qui peut notamment frapper les huissiers de justice en Belgique. Cet article prévoit également la possibilité de prononcer une suspension avec sursis de l'exercice de l'art médical.

Art. 13

Analoog met de regeling in het strafrecht en met die voor de architecten wordt een systeem van herstel in eer en rechten uitgewerkt.

De morele tuchtsancties worden na verloop van drie jaar automatisch uitgewist, tenzij de betrokkene inmiddels een nieuwe sanctie heeft opgelopen. In dat geval begint vanaf de laatste sanctie een nieuwe termijn van drie jaar te lopen.

Voor de andere sancties kan na verloop van drie jaar een verzoek tot herstel in eer en rechten worden ingediend, behalve inzake schrapping van de lijst van de Orde, waarvoor in een procedure tot nieuwe inschrijving op de lijst van de Orde is voorzien. Voor de advocaten is een dergelijke procedure al in het Gerechtelijk Wetboek opgenomen.

Art. 14

Niet-betaling van de bijdrage zou niet langer vallen onder een tuchtrechtelijke maar onder een burgerrechtelijke procedure.

Art. 15

Met dit artikel wordt onder meer de verjaring van de tuchtvordering ingesteld, vergelijkbaar met de bepalingen inzake de verjaring van tuchtvorderingen ten laste van het Rijkspersoneel.

Tevens worden procedureregels ingesteld om het onderzoek van en de berechting met betrekking tot het tuchtdossier volledig te scheiden.

Art. 16

In een tuchtprocedure is de klager of de verzoeker geen partij in het geding. Toch lijkt het nodig hem het beschikkend gedeelte van de beslissing van de provinciale raad mee te delen, zodat hij weet heeft van het aan zijn klacht gegeven gevolg en hij zijn argumenten bij de bevoegde persoon eventueel kan aanvoeren met het oog op het instellen van hoger beroep.

Tegelijkertijd wordt voor de mededeling van de beslissingen van de provinciale raad een eenvormige reglementering ingesteld. Als de wet immers bepaalt dat het beschikkend gedeelte aan de klager moet worden meegedeeld, moeten de arts en de Nationaal raad, die gerechtigd is hoger beroep in te stellen, daarvan in kennis worden gesteld.

Art. 13

Le système de réhabilitation, analogue à celui appliqué en droit pénal et aux architectes, a été prévu.

Les sanctions disciplinaires morales sont effacées automatiquement après trois ans, à moins que l'intéressé ait encouru une nouvelle sanction entre-temps. Dans ce cas, un nouveau délai de trois recommence à courir à partir de la dernière sanction.

Une demande de réhabilitation peut être introduite après trois ans pour les autres sanctions, à l'exception de la radiation du tableau de l'Ordre pour laquelle une procédure de réinscription au tableau de l'Ordre des médecins a été prévue. Le code judiciaire prévoit déjà une telle procédure pour les avocats.

Art. 14

Le non-paiement de la cotisation relèverait des procédures civiles et non plus disciplinaires.

Art. 15

Cet article instaure notamment la prescription de l'action disciplinaire, par analogie avec les dispositions relatives à la prescription des actions disciplinaires intentées à charge du personnel de l'état.

Des règles de procédure sont également prévues afin que l'instruction et le jugement du dossier disciplinaire soient tout à fait scindés.

Art. 16

Dans une procédure disciplinaire, le plaignant ou le requérant n'est pas partie à la cause. Toutefois, il apparaît nécessaire de lui communiquer le dispositif de cette décision de la décision du conseil provincial pour qu'il soit informé de la suite réservée à sa plainte et pour qu'il puisse éventuellement faire valoir ses arguments auprès de la personne compétente pour relever appel de la décision en vue de cet éventuel appel.

Dans la même foulée, une réglementation uniforme est introduite pour la communication des décisions du conseil provincial. En effet si la communication du dispositif au plaignant est prévue dans la loi, la notification au médecin et au Conseil national, habilité à interjeter appel s'impose.

Voorts moet het feit dat het beschikkend gedeelte van de beslissing aan de klager wordt meegedeeld, ook ter kennis worden gebracht van degenen ten aanzien van wie de beslissing wordt genomen, in die zin dat de berekening van de beroepstermijnen erdoor zal veranderen (zie artikel 17).

Tot slot wordt voorgeschreven dat de tekst van die bepaling en van artikel 25, § 1, dat de beroepstermijnen vaststelt, worden overgenomen in de kennisgeving waarmee de verschillende partijen van hun rechten worden ingelicht.

Art. 17

Hoewel uit voorbereidende werkzaamheden van het Gerechtelijk Wetboek duidelijk blijkt dat de verdachte arts zich niet alleen door een advocaat maar ook door andere personen, zoals een collega, mag laten bijstaan, verdient het aanbeveling dit duidelijk in de wet te preciseren.

De regeling die inzake de openbaarheid van de zittingen van de raden van beroep sinds de wet van 13 maart 1985 bestaat, geldt voortaan ook voor de zittingen van de provinciale raden.

Art. 18

Analoog met het strafprocesrecht zal de raad van beroep de door de provinciale raad opgelegde sanctie niet meer kunnen verzwaren, indien alleen door de veroordeelde artsen hoger beroep is ingesteld.

De beroepstermijnen worden voor alle appellanten eenvormig op 30 dagen gebracht. De aanvangsdatum voor de termijn zal evenwel verschillen naar gelang van de ontvangst door de klager of de eiser van de mededeling van het beschikkend gedeelte van de beslissing (zie artikel 15) op grond waarvan binnen 30 dagen aan de onderzoeksmagistraat een memorie kan worden gericht.

Om met kennis van alle elementen een beslissing omtrent het beroep te kunnen nemen, blijkt het nodig de beroepstermijn te laten ingaan nadat de klager zijn eventuele argumenten heeft aangevoerd.

De plus, le fait que le dispositif de la décision soit communiqué au plaignant doit faire l'objet d'un avertissement aux destinataires de la décision dans la mesure où la computation des délais d'appel s'en trouvera changée (voir article 17).

Enfin, il est prévu que le texte de cette disposition ainsi que de l'article 25, § 1^{er}, prévoyant les délais d'appel, soient reproduits dans la notification pour informer les diverses parties de leurs droits.

Art. 17

Bien qu'il apparaisse clairement dans les travaux préparatoires du Code judiciaire que le médecin inculpé peut se faire assister non seulement par un conseil, mais aussi par d'autres personnes, par un collègue par exemple, il convient de le préciser dans la loi.

De plus, les règles qui s'appliquent depuis l'entrée en vigueur de la loi du 13 mars 1985 en matière de publicité des audiences des conseils d'appel s'appliqueront désormais aux audiences des conseils provinciaux.

Art. 18

Conformément au droit pénal, le conseil d'appel ne pourra plus aggraver la sanction prononcée par le conseil provincial s'il n'a été interjeté appel que par les médecins condamnés.

Les délais d'appel sont uniformisés à 30 jours pour tous les appelants. Néanmoins, le point de départ du délai variera en fonction du fait que le plaignant ou le requérant ont reçu la communication du dispositif de la décision (voir article 15) leur permettant d'adresser un mémoire au magistrat instructeur dans les 30 jours de cette communication.

Il paraît nécessaire de faire courir le délai d'appel après que le plaignant a éventuellement fait valoir ses arguments, pour qu'une décision sur un appel puisse être prise en connaissance de tous les éléments.

Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 3, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde van geneesheren wordt vervangen door het volgende lid:

«Teneinde de Orde in staat te stellen haar opdrachten te vervullen, wordt een jaarlijkse bijdrage van de op de lijst ingeschreven artsen geëist. De nationale raad stelt het bedrag ervan vast, met bepaling van het gedeelte dat bestemd is om de werking van de provinciale raden te organiseren».

Art. 3

Artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 december 1985, wordt aangevuld met wat volgt:

«De artsen die hun woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben, worden naar eigen keuze ingeschreven op de lijst van de provinciale raad van Vlaams-Brabant of op de lijst van de provinciale raad van Waals-Brabant.».

Art. 4

Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt:

A. in het 2° wordt de tweede zin vervangen door wat volgt:

«Hiertoe kunnen ze individueel maatregelen nemen die tot doel hebben de overtreding van de regels van de plichtenleer te voorkomen, de gevolgen ervan te herstellen en de herhaling ervan te beletten. Bovendien kunnen ze tuchtmaatregelen treffen wegens fouten die voornoemde artsen in de uitoefening van hun beroep of naar aanleiding ervan hebben begaan;»;

B. het 3° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«3° op eigen initiatief of op verzoek van een lid van de Orde, adviezen te vragen aan de nationale raad over aspecten van de medische plichtenleer die niet geregeld zijn in de bij artikel 15, § 1, bedoelde code of in de

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 3, alinéa 4, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins est remplacé par l'alinéa suivant :

«En vue de permettre à l'Ordre de remplir sa mission, une cotisation annuelle est réclamée aux médecins inscrits au tableau. Le conseil national fixe le montant de cette cotisation et indique la partie de celle-ci destinée à assurer le fonctionnement des conseils provinciaux.».

Art. 3

L'article 5, alinéa 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 décembre 1985, est complété comme suit :

«Les médecins domiciliés dans la région de Bruxelles capitale sont inscrits, selon leur choix, au tableau du conseil provincial du Brabant flamand ou au tableau du conseil provincial du Brabant wallon.».

Art. 4

L'article 6 du même arrêté est modifié comme suit :

A. au 2°, la 2^{ème} phrase est remplacée comme suit :

«Ils peuvent à cet effet prendre individuellement des mesures afin de prévenir les infractions aux règles de la déontologie, d'en réparer les conséquences et d'éviter des récidives. Ils peuvent en outre réprimer disciplinairement les fautes de ces médecins, commises dans l'exercice ou du fait de l'exercice de leur profession ;» ;

B. le 3° est remplacé par la disposition suivante :

«3° demander au conseil national d'initiative ou à la demande d'un membre de l'Ordre, des avis sur des questions de déontologie médicale qui ne sont pas réglées dans le code prévu à l'article 15, § 1^{er}, ou par la

met toepassing van § 2, 1°, van hetzelfde artikel geïnventariseerde rechtspraak; de adviezen worden door de nationale raad meegedeeld aan de provinciale raad, die ze aan de betrokken arts verzendt;»;

C. het 7° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«7° jaarlijks de in artikel 3 bedoelde bijdrage te innen. De bijdragen worden overgemaakt aan de nationale raad, na afhouding van het gedeelte dat bestemd is voor de werking van de provinciale raden.».

Art. 5

In artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit wordt 2° vervangen door de volgende bepaling:

«2° twee feitelijke en twee plaatsvervangende leden gekozen onder de werkende magistraten van de rechtbanken van eerste aanleg, met uitzondering van de onderzoeksrechters en de leden van de parketten, alsook onder de eremagistraten van die rechtbanken die voor een niet-hernieuwbare termijn van zes jaar door de Koning worden benoemd. Die magistraten zijn stemgerechtigd. Hun benoeming als raadsheer in het hof van beroep vormt geen beletsel voor de verdere uitoefening van hun ambt. De magistraten moeten hun woonplaats in de provincie hebben.».

Art. 6

In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden «die op het ogenblik van de verkiezing, sedert ten minste één jaar ingeschreven zijn op zijn lijst en sedert ten minste tien jaar op één der provinciale lijsten van de Orde en die» vervangen door de woorden «die sedert ten minste drie jaar zijn ingeschreven op de in artikel 6, 1°, bedoelde lijst en die in de loop van de jongste vijf jaar».

Art. 7

Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt:

A. in het eerste lid worden de woorden «die met de bijzitter het bureau vormen» vervangen door de woorden «die met een van de in artikel 7, § 1, tweede lid, bedoelde magistraten het bureau vormen»;

B. dit artikel, waarvan de huidige tekst § 1 wordt, wordt aangevuld met wat volgt:

jurisprudence répertoriée en application du §2, 1°, du même article ; les avis sont communiqués par le conseil national au conseil provincial qui les transmet au médecin intéressé ;» ;

C. le 7° est remplacé par la disposition suivante :

«7° percevoir chaque année la cotisation visée à l'article 3. Les cotisations sont transmises au conseil national, après déduction de la quotité destinée au fonctionnement des conseils provinciaux.».

Art. 5

L'article 7, §1^{er}, 2°, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

«2° de deux membres effectifs et de deux membres suppléants choisis parmi les magistrats effectifs des tribunaux de première instance, à l'exclusion des juges d'instruction et des membres des parquets ainsi que parmi les magistrats honoraires de ces tribunaux nommés par le Roi pour une durée de six ans, non renouvelable. Ces magistrats ont voix délibérative. Leur promotion au rang de conseiller à la cour d'appel ne fait pas obstacle à leur maintien en fonction. Les magistrats doivent être domiciliés dans la province».

Art. 6

A l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, les mots «à son tableau depuis un an au moins au moment de l'élection et à l'un des tableaux provinciaux de l'Ordre depuis dix ans au moins et n'ayant pas encouru» sont remplacés par les mots «au tableau visé à l'article 6, 1°, depuis trois ans au moins et n'ayant pas encouru au cours des cinq dernières années».

Art. 7

L'article 10 du même arrêté est modifié comme suit :

A. à l'alinéa 1^{er} les mots «avec l'assesseur» sont remplacés par les mots «avec l'un des magistrats visés à l'article 7, §1^{er}, alinéa 2 » ;

B. cet article, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété comme suit :

«§ 2. – De provinciale raad kiest uit zijn midden, onder de artsen, twee feitelijke leden en twee plaatsvervangende leden, die samen met een van de in artikel 7, § 1, tweede lid, bedoelde magistraten, die zonodig door de tweede magistraat wordt vervangen, een onderzoekscollege vormen dat belast is met het onderzoek van de tuchtzaken die bij de provinciale raad aanhangig werden gemaakt.

Het mandaat van de leden van het onderzoekscollege duurt drie jaar en is eenmaal hernieuwbaar. Het onderzoekscollege wordt voorgezeten door de magistraat die daartoe door de provinciale raad werd aangevoerd, eveneens voor een termijn van drie jaar.

§ 3. – Het ambt van voorzitter van de provinciale raad is onverenigbaar met dat van lid van het onderzoekscollege.»

Art. 8

Artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt:

A. in het 1^o worden de woorden «sedert ten minste tien jaar» vervangen door de woorden «sedert ten minste zeven jaar» en worden tussen de woorden «, en die» en de woorden «geen andere sanctie» de woorden «in de loop van de jongste vijf jaar» ingevoegd;

B. in het 2^o worden tussen de woorden «in het hof van beroep» en de woorden «, door de Koning benoemd» de woorden «of in het arbeidshof» ingevoegd.

Art. 9

In artikel 13, eerste lid, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden «en die artikel 6, 1^o of 2^o» en het woord «toepassen» de woorden «, dan wel artikel 16bis, § 4,» ingevoegd.

Art. 10

Artikel 14, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Deze raad is samengesteld uit:

1^o tien feitelijke leden en tien plaatsvervangende leden verkozen voor een termijn van zes jaar. Deze leden zijn éénmaal herkiesbaar.

« § 2 - Le conseil provincial élit en son sein, parmi les médecins, deux membres effectifs et deux membres suppléants qui, avec l'un des magistrats, visé à l'article 7 § 1^{er}, alinéa 2, suppléé, le cas échéant, par le second, constituent un collège d'instruction qui est chargé d'instruire les affaires disciplinaires dont le conseil provincial a été saisi.

Le mandat des membres du collège d'instruction est de trois ans et est renouvelable une seule fois. Le collège d'instruction est présidé par le magistrat désigné à cet effet par le conseil provincial également pour une période de trois ans.

§3 – La fonction de président du conseil provincial est incompatible avec celle de membre du collège d'instruction.»

Art. 8

L'article 12, § 1^{er}, du même arrêté est modifié comme suit :

A. au § 1^{er}, 1^o, les mots «depuis dix ans aux moins» sont remplacés par les mots «depuis sept ans au moins» et les mots «au cours des cinq dernières années» sont insérés entre les mots «n'ayant pas encouru» et les mots «une sanction autre» ;

B. au § 1^{er}, 2^o, les mots «ou à la cour du travail» sont insérés entre les mots «à la cour d'appel» et les mots «, nommés par le Roi».

Art. 9

L'article 13, alinéa 1^{er}, du même arrêté, est complété comme suit : « ou de l'article 16bis, § 4.»

Art. 10

L'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Ce conseil est composé de :

1^o dix membres effectifs et dix membres suppléants élus pour une durée de six ans. Ces membres sont rééligibles une fois.

Elke provinciale raad kiest uit zijn midden of erbuiten, een feitelijk lid en een plaatsvervangend lid van de nationale raad uit de artsen van Belgische nationaliteit die op het ogenblik van de verkiezing sedert ten minste één jaar zijn ingeschreven op zijn lijst, alsook sedert ten minste zeven jaar op één der provinciale lijsten van de Orde, en die de jongste vijf jaar geen zwaardere sanctie dan de berisping hebben opgelopen, noch vervallen werden verklaard overeenkomstig de artikelen 11, 12 en 17, alsook overeenkomstig dit artikel;

2° acht feitelijke leden en acht plaatsvervangende leden, voor een termijn van zes jaar door de Koning benoemd uit vier artsen die door de faculteiten geneeskunde werden voorgedragen.

De faculteiten geneeskunde van de Nederlandstalige universiteiten van Brussel, Gent, Leuven en Antwerpen stellen ieder een feitelijk en een plaatsvervangend Nederlandstalig lid voor.

De faculteiten geneeskunde van de Franstalige universiteiten van Brussel, Louvain-la-Neuve, Luik en Bergen stellen ieder een feitelijk en een plaatsvervangend Franstalig lid voor;

3° twee feitelijke en twee plaatsvervangende leden, voor een termijn van zes jaar door de Koning benoemd uit telkens vier artsen die respectievelijk werden voorgedragen door de minister die bevoegd is voor Sociale Zaken en door de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid;

4° één griffier en één plaatsvervangend griffier, doctor of licentiaat in de rechten, voor een termijn van zes jaar door de Koning benoemd.».

Art.11

In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in § 1, eerste lid, worden tussen de woorden «voor de uitoefening van het beroep;» en de woorden «deze beginselen en regelen», de woorden «alsmede de beginselen en regelen die de artsen in acht moeten nemen teneinde een hoogstaande geneeskunde te beoefenen, de patiënten bekwame geneeskundige verzorging te verstrekken en bij te dragen tot het goed functioneren van de gezondheidszorg»;

B. in § 1 wordt het tweede lid opgeheven;

Chaque conseil provincial élit, dans ou en dehors de son sein, un membre effectif et un membre suppléant du conseil national parmi les médecins de nationalité belge, inscrits à son tableau depuis un an au moins au moment de l'élection et à l'un des tableaux provinciaux de l'Ordre depuis sept ans au moins et n'ayant pas encouru au cours des cinq dernières années une sanction autre que celle de l'avertissement ou l'une des déchéances prévues aux articles 11, 12 et 17 et au présent article ;

2° huit membres effectifs et huit membres suppléants, nommés par le Roi, pour une durée de six ans parmi les médecins présentés par les facultés de médecine sur des listes de quatre candidats.

Les facultés de médecine des Universités de Bruxelles, Louvain-la-Neuve, Liège, et Mons présentent chacune un membre effectif et un membre suppléant d'expression française.

Les facultés de médecine des Universités de Bruxelles, Gand, Louvain et Anvers présentent chacune un membre effectif et un membre suppléant d'expression néerlandaise.

3° Deux membres effectifs et deux membres suppléants, nommés par le Roi, pour une durée de six ans parmi les médecins présentés à parts égales par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a la Santé dans ses attributions sur des listes de quatre candidats;

3° un greffier effectif et un greffier suppléant, docteur ou licencié en droit, nommé par le Roi pour une durée de six ans».

Art. 11

L'article 15 du même arrêté est modifié comme suit :

A. au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «ainsi que les principes et les règles à respecter par les médecins en vue d'exercer une médecine de haute qualité, de dispenser aux patients des soins médicaux avec compétence et de contribuer au bon fonctionnement du secteur des soins de santé» sont insérés entre les mots «à l'exercice de la profession» et les mots «qui constituent le code» ;

B. le § 1^{er} alinéa 2 est abrogé ;

C. paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

«De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bindende kracht verlenen aan de code van medische plichtenleer of aan afzonderlijke bepalingen ervan en aan de aanpassingen die door de nationale raad zouden worden gedaan. Onmiddellijk nadat de code of een aanpassing ervan door de nationale raad is goedgekeurd, wordt hij of zij door toedoen van de voorzitter meegedeeld aan de minister onder wiens bevoegdheid de Volksgezondheid ressorteert. Die kan binnen drie maanden zijn eventuele bezwaren aan de nationale raad kenbaar maken. Binnen zes maanden nadat de code of de aanpassing ervan door de voorzitter van de nationale raad aan de bevoegde minister is meegedeeld, wordt hij of zij aan de Ministerraad voorgelegd.»;

D. in § 2 wordt een punt 1°*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«1°*bis* jaarlijks de belangrijkste beslissingen uit bovengenoemd repertorium te publiceren zonder vermelding van de naam der partijen, ze over te zenden aan de minister onder wiens bevoegdheid de Volksgezondheid ressorteert en ze tegen kostprijs ter beschikking te stellen van de belanghebbenden.»;

E. in § 2, 2°, worden tussen de woorden «op aanvraag van» en de woorden «de openbare overheid», de woorden «de provinciale raden, van» ingevoegd en worden tussen de woorden «medische plichtenleer» en de woorden «; goedkeuring te verlenen», de woorden «; van al die adviezen wordt een afschrift gestuurd aan de minister onder wiens bevoegdheid de Volksgezondheid ressorteert, en in voorkomend geval, aan de andere politieke overheden die bevoegdheid hebben met betrekking tot de in de adviezen behandelde aangelegenheden»;

F. paragraaf 2, 4°, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«4° het jaarlijks bedrag te bepalen van de bijdrage bedoeld in artikel 3;»;

G. in § 2, 5°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 december 1985, worden de woorden «in een andere lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap» vervangen door de woorden «in een ander land».

C. le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

«Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, donner force obligatoire au code de déontologie médicale et aux adaptations qui seraient élaborées par le conseil national. Aussitôt que ce code ou une de ses adaptations ont été approuvés par le conseil national, ils sont communiqués par les soins du président au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Celui-ci peut faire connaître, dans les trois mois, ses objections éventuelles au Conseil national. Ce code ou son adaptation doivent être soumis au Conseil des ministres dans les six mois de leur communication par le président du conseil national au ministre compétent ;

D. dans le § 2, il est inséré un point 1*bis*° libellé comme suit :

«1°*bis* de publier chaque année les décisions disciplinaires répertoriées les plus importantes, de les communiquer au ministre ayant la Santé publique dans ses attributions et de les mettre à la disposition des intéressés au prix coûtant.» ;

E. au § 2, 2°, les mots «des conseils provinciaux,» sont insérés entre les mots «ou à la demande» et les mots «, de l'autorité publique» et les mots «une copie de tous ces avis est expédiée au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et, le cas échéant, aux autres autorités politiques compétentes pour les questions traitées dans les avis» sont insérés entre les mots «de déontologie médicale» et les mots «;d'approuver les avis»;

F. le § 2, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

«4° de déterminer le montant annuel de la cotisation visée à l'article 3;»

G. au § 2, 5°, inséré par l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les mots «dans un autre État membre de la Communauté économique et européenne» sont remplacés par les mots «dans un autre pays» ;

Art.12

In artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 december 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in het eerste lid wordt het woord «censuur,» weggelaten;

B. in het eerste lid worden tussen de woorden «berisping,» en «schorsing», de woorden «geldboete van 250 tot 5.000 euro,» ingevoegd;

C. tussen het tweede en het derde lid worden de volgende leden ingevoegd:

«De tuchtrechtelijke geldboete komt ten voordele van de Schatkist. De Koning bepaalt de nadere regels van de inning.

De provinciale raad kan de schorsing in het recht de geneeskunde uit te oefenen uitspreken met uitstel voor een maximale termijn van twee jaar met ingang van de datum van de uitspraak van de beslissing in laatste aanleg of van de verwerping van de in artikel 26 bedoelde voorziening in cassatie»;

D. in het derde lid worden tussen de woorden «geschorst werden» en het woord «,verliezen», de woorden «en die geen herstel in eer en rechten hebben verkregen» ingevoegd.

Art.13

In hetzelfde besluit wordt een artikel 16*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

«Art.16*bis*.- § 1.Tuchtstraffen lichter dan de schorsing in het recht de geneeskunde te beoefenen, worden uitgewist drie jaar na de datum van de uitspraak van de beslissing in laatste aanleg of van de verwerping van de in artikel 26 bedoelde voorziening in cassatie. Indien de arts in die tijdspanne echter een nieuwe sanctie heeft opgelopen, gaat een nieuwe termijn van drie jaar in, te rekenen van de datum van de laatste beslissing.

De sancties wordt slechts uitgewist indien ze daadwerkelijk werden ondergaan.

De uitwissing heeft dezelfde uitwerking als het herstel in eer en rechten.

§ 2. Iedere arts die één of meer tuchtstraffen heeft opgelopen die niet werden uitgewist met toepassing

Art. 12

l'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 décembre 1985, est modifié comme suit :

A. à l'alinéa 1^{er} les mots «la censure» sont supprimés ;

B. à l'alinéa 1^{er} les mots «l'amende de 250 euros à 5.000 euros» sont insérés entre les mots «la réprimande» et les mots «la suspension» ;

C. entre le deuxième et le troisième alinéa, il est inséré les alinéas suivants :

«L'amende disciplinaire est perçue au profit du Trésor. Le Roi fixe les modalités de sa perception.

Le conseil provincial peut assortir la suspension de l'exercice de l'art médical d'un sursis d'un terme de deux ans au plus à compter de la date du prononcé de la décision en dernier ressort ou du rejet du pourvoi en cassation visé à l'article 26»;

D. à l'alinéa 3, entre les mots «suspension du droit d'exercer l'art médical» et les mots «sont privés» sont insérés les mots «et qui n'ont pas obtenu leur réhabilitation».

Art. 13

Dans le même arrêté il est inséré un article 16*bis* libellé comme suit :

«Art. 16*bis* - § 1^{er}. Les sanctions disciplinaires inférieures à la suspension du droit d'exercer l'art médical sont effacées après un délai de trois ans après le prononcé de la décision en dernier ressort ou du rejet du pourvoi en cassation visé à l'article 26. Cependant, si le médecin a encouru une nouvelle sanction pendant ce délai un nouveau délai de trois ans recommence à courir à dater de la dernière décision.

Les sanctions sont effacées que pour autant que les sanctions aient été effectivement subies.

L'effacement produit les mêmes effets que la réhabilitation.

§ 2. Tout médecin qui a encouru une ou plusieurs sanctions disciplinaires n'ayant pas été effacées en

van § 1, kan bij de raad van beroep een aanvraag tot herstel in eer en rechten indienen.

Die aanvraag is slechts ontvankelijk mits:

1° een termijn van drie jaar verlopen is sedert de tenuitvoerlegging van de laatste sanctie;

2° het herstel in eer en rechten werd verleend in strafzaken, indien de sanctie werd getroffen voor een feit dat aanleiding heeft gegeven tot een strafrechtelijke veroordeling;

3° de betrokkene niet een reeds herstel in eer en rechten heeft genoten sinds ten minste tien jaar;

4° de betrokkene daadwerkelijk alle sancties heeft ondergaan waarvoor hij het herstel in eer en rechten heeft gevraagd, ongerekend het voordeel van het uitsstel.

Wanneer een aanvraag tot herstel in eer en rechten wordt ingediend na de verwerping van een vorige aanvraag, is de nieuwe aanvraag slechts ontvankelijk na het verstrijken van een termijn van twee jaar sinds de beslissing tot verwerping definitief is geworden.

§ 3. Het herstel in eer en rechten doet voor de toekomst alle gevolgen van de sanctie ophouden voor degene aan wie ze is opgelegd.

§ 4. De Belgische arts die van de lijst van de Orde geschrapt werd, kan na het verstrijken van een termijn van drie jaar na de tenuitvoerlegging van de sanctie, een verzoek tot herinschrijving op de lijst van de Orde indienen bij de provinciale raad van zijn woonplaats.

De inschrijving op de lijst is pas toegestaan nadat de provinciale raad van de Orde waarvan de arts deel uitmaakte een met redenen omkleed advies heeft uitgebracht.

Tegen de beslissing van de provinciale raad kan hoger beroep worden ingesteld.

Indien het verzoek tot herinschrijving wordt afgewezen, is een nieuw verzoek eerst ontvankelijk nadat een nieuwe termijn van drie jaar is verstreken.».

Art.14

Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

application du § 1^{er}, peut introduire une demande en réhabilitation auprès du conseil d'appel.

Cette demande n'est recevable que si :

1° un délai de trois ans s'est écoulé depuis l'exécution de la dernière sanction ;

2° la réhabilitation a été accordée en matière pénale, si la sanction a été prise pour un fait qui a donné lieu à une condamnation pénale ;

3° l'intéressé n'a pas déjà bénéficié d'une réhabilitation depuis dix ans au moins ;

4° l'intéressé a effectivement subi l'intégralité des sanctions pour lesquelles il a demandé la réhabilitation, sans préjudice du bénéfice du sursis.

Lorsqu'une demande en réhabilitation est introduite après le rejet d'une demande antérieure, la nouvelle demande n'est recevable que si un délai de deux ans s'est écoulé depuis que la décision de rejet est devenue définitive.

§ 3. La réhabilitation fait cesser pour l'avenir, dans le chef de la personne faisant l'objet de la sanction, tous les effets de la sanction.

§ 4. Le médecin belge radié du tableau de l'Ordre peut, à l'expiration d'un délai de trois ans à partir de l'exécution de la sanction, introduire une demande de réinscription au tableau de l'Ordre auprès du conseil provincial de son domicile.

L'inscription au tableau n'est permise qu'après avis motivé du conseil provincial de l'Ordre auquel le médecin appartenait.

La décision du conseil provincial est susceptible d'appel.

En cas de rejet de la demande de réinscription, une nouvelle demande n'est recevable qu'après l'expiration d'un nouveau délai de trois ans.».

Art. 14

L'article 18 du même arrêté est abrogé.

Art. 15

In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in § 1 wordt het tweede lid vervangen door de volgende leden :

«De tuchtvordering mag slechts worden ingesteld na het verstrijken van een termijn van zes maanden na de datum waarop de strafbare feiten werden vastgesteld of waarop de instanties van de Orde ervan in kennis werden gesteld.

In geval van een strafvervolgning voor dezelfde feiten gaat die termijn in op de dag waarop de gerechtelijke overheid de provinciale raad waarvan de arts afhangt in kennis stelt van het feit dat een definitieve beslissing werd genomen of dat de strafrechtelijke procedure niet wordt voortgezet.

Het in artikel 10, § 2 bedoelde onderzoekscollege stelt de zaak in onderzoek; het wordt bijeengeroepen door zijn voorzitter. Het onderzoekscollege wijst een verslaggever aan»;

B. in § 1, laatste lid, worden de woorden «het bureau» vervangen door de woorden «het onderzoekscollege»;

C. paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

«De leden van de provinciale raad die een zaak hebben onderzocht als lid van het onderzoekscollege mogen niet deelnemen aan de beraadslaging noch aan de beslissing over de grond van de zaak.

De provinciale raad die optreedt als tuchtinstantie wordt voorgezeten door een van de in artikel 7, § 1 bedoelde magistraten.»;

D. in § 2 wordt het woord «Deze» vervangen door de woorden «Hij wordt bijgestaan door een arts die lid is van de raad van beroep. De verslaggever»;

E. paragraaf 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

«De rapporteur en het lid van de raad dat hem heeft bijgestaan, nemen niet deel aan de beraadslaging noch aan de beslissing over de betrokken zaak indien bijkomende onderzoeksverrichtingen werden uitgevoerd.».

Art. 15

L'article 20 du même arrêté est modifié comme suit :

A. au § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par les alinéas suivants :

«Les poursuites disciplinaires ne peuvent plus être intentées après l'expiration d'un délai de six mois après la date à laquelle les faits répréhensibles ont été constatés ou que les autorités de l'Ordre en ont pris connaissance.

En cas de poursuites pénales pour les mêmes faits, ce délai prend cours le jour où l'autorité judiciaire informe le conseil provincial dont dépend le médecin, qu'une décision définitive est intervenue ou que la procédure pénale n'est pas poursuivie.

Le collège d'instruction visé à l'article 10, § 2, instruit l'affaire; il est convoqué par son président. Le collège d'instruction désigne un rapporteur.

B. au § 1^{er}, dernier alinéa, les mots «le bureau» sont remplacés par les mots «le collège d'instruction » ;

C. le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

«Les membres du conseil provincial qui ont examiné une affaire en tant que membres du collège d'instruction ne peuvent prendre part à la délibération ni à la décision au fond de l'affaire.

Le conseil provincial agissant comme instance disciplinaire est présidé par l'un des magistrats visé à l'article 7, § 1^{er}.»;

D. au § 2 les mots «Celui-ci» sont remplacés par les mots «Il est assisté par un médecin membre du conseil d'appel. Le rapporteur» ;

E. Le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

«Le rapporteur, et le membre du conseil qui l'a assisté, ne prennent pas part à la délibération ni à la décision concernant l'affaire en question, si des devoirs complémentaires d'instruction ont été accomplis.».

Art. 16

In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. in het eerste lid worden de woorden «bijzitter van de provinciale raad» vervangen door de woorden «de magistraat die het onderzoekscollege heeft voorgezeten»;

B. vóór het eerste lid worden de volgende leden ingevoegd:

«De beslissingen van de provinciale raad worden binnen acht dagen na de uitspraak ervan bij aangetekende brief ter kennis gebracht van de arts en van de nationale raad.

Diezelfde dag wordt het dispositief van de beslissing bij aangetekende brief aan de klager of aan de verzoeker meegedeeld. Die mededeling wordt in de in het vorige lid omschreven kennisgeving vermeld.

De kennisgeving en de mededeling nemen de tekst van deze bepaling en van artikel 25, § 1, over.

Indien het verzoek of de klacht wordt afgewezen, kunnen de verzoeker of de klager uiterlijk een maand na de mededeling van het dispositief van de beslissing bij aangetekende brief, een memorie meedelen aan de magistraat van de provinciale raad die het onderzoekscollege heeft voorgezeten teneinde hem te redenen toe te lichten die een beroepsprocedure rechtvaardigen. Een kopie van die memorie wordt tegelijkertijd aan de gedaagde arts en aan de nationale raad gezonden.»

Art.17

In artikel 24 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 13 maart 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. in § 1 wordt het eerste lid aangevuld als volgt: «die alleen arts of advocaat kunnen zijn »;

B. in § 1 worden het tweede en derde lid vervangen door de volgende leden:

«De provinciale raad die als tuchtrechtelijke instantie optreedt, wordt voorgezeten door een van de in artikel 7, § 1, bedoelde magistraten.

De zittingen van de provinciale raden en de raden van beroep inzake tuchtaangelegenheden zijn openbaar, tenzij de verdachte arts uitdrukkelijk afziet van

Art. 16

A l'article 21 du même arrêté est modifié comme suit :

A. Dans l'alinéa 1^{er}, les mots «l'assesseur du conseil provincial» sont remplacés par les mots «le magistrat ayant présidé le collège d'instruction».

B. les alinéas suivants sont insérés avant l'alinéa 1^{er} :

«Les décisions du conseil provincial sont notifiées au médecin et au conseil national par envoi recommandé dans les huit jours de leur prononcé.

Le même jour, le dispositif de la décision est communiqué par lettre recommandée au plaignant ou au requérant. Il est fait mention de cette communication dans la notification prévue à l'alinéa précédent.

La notification et la communication reprennent le texte de la présente disposition et de l'article 25, § 1^{er}.

En cas de rejet de la requête ou de la plainte le requérant ou le plaignant peuvent, dans le mois de la communication du dispositif de la décision, adresser un mémoire par lettre recommandée au magistrat du conseil provincial qui a présidé le collège d'instruction en vue de lui exposer les motifs justifiant un appel. Une copie de ce mémoire est adressé simultanément au médecin intime et au conseil national. »

Art. 17

L'article 24 du même arrêté, modifié par la loi du 13 mars 1985, est modifié comme suit :

A. le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété comme suit : «qui ne peuvent être que des médecins ou des avocats» ;

B. au § 1^{er}, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

«Le conseil provincial agissant comme instance disciplinaire est présidé par l'un des magistrats visé à l'article 7, § 1^{er}.

Les audiences des conseils provinciaux et des conseils d'appel en matière disciplinaire sont publiques, à moins que le médecin inculqué ne renonce expressé-

de openbaarheid. De toegang tot de zittingszaal kan evenwel tijdens het gehele geding of een deel ervan worden beperkt in het belang van de zedelijkheid, de openbare orde, wanneer de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de betrokkene of van derden het vereist of, voor zover de betrokken raad of kamer het strikt noodzakelijk acht, wanneer de openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.»;

C. in § 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

D. in § 2, eerste lid, worden de woorden «van de bijzitter van de provinciale raad» vervangen door de woorden «van de in artikel 7, § 1, 2°, bedoelde magistraat, dan wel van de voorzitter of van een ondervoorzitter van de nationale raad».

Art. 18

In artikel 25 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. in § 1 wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid:

«Het hoger beroep bedoeld in artikel 13, eerste lid, wordt met inachtneming van de door de Koning bepaalde regels ingesteld binnen dertig vrije dagen na de kennisgeving van de beslissing of, in het geval van de mededeling van het in artikel 21, tweede lid, bedoelde dispositief van de beslissing, vanaf het ogenblik waarop de in artikel 21, vierde lid, bedoelde termijn is verstreken. Het beroep wordt ingesteld door de arts, de magistraat-voorzitter van het onderzoekscollege dan wel de voorzitter van de nationale raad, samen met een ondervoorzitter.»;

B. in § 4 wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid:

«De raden van beroep nemen kennis van het geheel van de zaak, tenzij alleen door de veroordeelde arts hoger beroep werd ingesteld. In dat laatste geval kan de door de provinciale raad uitgesproken sanctie door de raad van beroep niet worden verzwamd.».

Art. 19

In artikel 27, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. tussen de woorden «schrapping van die lijst» en de woorden «of beperking», worden de woorden «, herinschrijving op die lijst» ingevoegd;

ment à la publicité. L'accès à la salle d'audience peut toutefois être restreint, pendant tout ou partie du procès, dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public, lorsque la protection de la vie privée de l'intéressé ou de tiers l'exige, ou, dans la mesure jugée strictement nécessaire par le conseil ou la chambre concerné, lorsque la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de la justice.» ;

C. le § 1^{er}, alinéa 5, est abrogé ;

D. au § 2, alinéa 1^{er}, les mots «de l'assesseur du conseil provincial» sont remplacés «par les mots «du magistrat visé à l'article 7, §1^{er}, 2°, soit du président et d'un vice-président du conseil national».

Art. 18

A l'article 25 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A. le §1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par l'alinéa suivant :

«l'appel visé à l'article 13, alinéa 1^{er}, est interjeté, selon les règles fixées par le Roi, dans les trente jours francs à partir de la notification de la décision ou dans le cas de la communication du dispositif de la décision visé à l'article 21, alinéa 2, à partir de l'expiration du délai visé à l'article 21, alinéa 4. L'appel est interjeté soit par le médecin, soit par le magistrat président du collège d'instruction, soit par le président du conseil national conjointement avec un vice-président.»;

B. le § 4, alinéa 1^{er}, est remplacé par l'alinéa suivant :

«les conseils d'appel connaissent de l'ensemble de la cause à moins que seul le médecin condamné n'ait interjeté appel. Dans ce dernier cas, la sanction prononcée par le conseil provincial ne peut être aggravée par le conseil d'appel.».

Art. 19

A l'article 27, § 2, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A. les mots «, la réinscription à ce tableau» sont insérés entre les mots «la radiation de ce tableau» et les mots «ou la limitation» ;

B. de paragraaf wordt aangevuld als volgt: «en van de dienst van geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.».

Art. 20

De wet is van toepassing op de lopende procedures, onverminderd de rechtsgeldig gestelde handelingen vóór de inwerkingtreding van de wet.

De artikelen 16 en 18 zijn slechts van toepassing op de beslissingen die krachtens deze wet werden uitgesproken.

Art. 21

Deze wet treedt, na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, in werking bij de eerstvolgende vernieuwing van de provinciale raden, de raden van beroep en de nationale raad.

25 november 2001

B. le paragraphe est complété comme suit : «et au service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.».

Art. 20

La loi est applicable aux procédures en cours, sans préjudice des actes valablement accomplis avant son entrée en vigueur.

Les articles 16 et 18 ne sont applicables qu'aux décisions prononcées sous l'empire de la présente loi.

Art. 21

La présente loi entre en vigueur lors du prochain renouvellement des conseils provinciaux, des conseils d'appel et du Conseil national suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

le 25 novembre 2001

Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)